

Lisette Colon-Collins, Assistant Commissioner  
Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594  
Brooklyn, New York 11217  
L +1 (718) 722-2445 / N Z d +1 (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 528EB  
Albany, New York 12234  
+1 (518) 474-8775 / N Z d +1 (518) 474-7948

## Въпросник за родния език (HLQ)

M \ Z ` Z \_ f b ^ b l \_ e b e l g Z k l h c g b p b  
A Z ^ Z h k b ] m j g Z ^ c h [ j h l h h [ j Z a h \ Z g b  
g Z ^ \_ l \_ l h < b \_ g \_ h [ o h ^ b f Z  
m k l Z g h \ b h d h e d h [ j \_ l h j Z a [ b j Z  
] h \ h j , b q \_ l \_ b i b r \_ g Z Z g ] e b c , k d Z d l h  
b ^ Z i h e m q b g n h j f Z p l a Z  
h [ j Z a h \ Z g b b e h b q g Z l f z n b k l h j b y  
F h e y h i t e g \_ l j Z a ^ \_ e b l \_  
„ B g n h j f Z p l a Z \_ a b d h \ Z k Z \_ ^ Z b  
„ H [ j Z a h \ Z l \_ e f g h Z e h l ] h \ h j b l \_  
< b s \_ k Z b a d e x q b l \_ e h g h \_ a g l Z g Z k  
; e Z ] h ^ Z j b f b

F h e y h i t e \ Z c l q l e b \ h Z g g b \ l h a b j Z a ^ e		
ИМЕ НА УЧЕНИКА:		
k h [ k l \ _ g h	[ Z s b g h	n Z f b e : g h

КОД НА РОДНИЯ ЕЗИК

( H l f _ l g _ l \ k b q d b Z ^ j Z l q , d l z b l h _ h l g Z k y a l z n q _ g b d Z			
1. На кой език/езици се говори в къщи или в жилището на ученика?	%английски	%друг(и)	_____ m l h q g _ l _
2. Първият научен от детето Ви език (роден език)	%английски	%друг	_____ m l h q g _ l _
3. На кой език говорят вкъщи родителите/настойниците?	%майка	_____	%баща _____ m l h q g _ l _
	%настойник(ци)	_____ m l h q g _ l _	_____ m l h q g _ l _
4. Кои езици разбира детето Ви?	%английски	%друг(и)	_____ m l h q g _ l _
5. Кои езици говори детето Ви?	%английски	%друг(и)	_____ %не говори m l h q g _ l _
6. На кои езици детето Ви може да чете?	%английски	%друг(и)	_____ %не чете m l h q g _ l _
7. На кои езици детето Ви може да пише?	%английски	%друг(и)	_____ %не пише m l h q g _ l _

THIS SECTION TO BE COMPLETED BY DISTRICT IN WHICH STUDENT IS REGISTERED:

Въпросник за родния език (HLQ)—Част 2

H [ j Z a h \ Z I \_ f b g Ź e h

Връзка с ученика: %майка %баща %друго: \_\_\_\_\_